



South San Diego/ Imperial Beach

990 Saturn Boulevard
San Diego, CA 92154

The Epiphany of the Lord January 8, 2017

They opened their treasures
and offered him gifts
of gold, frankincense, and myrrh.
— *Matthew 2:11b*

MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 AM & 5:00 PM (Vigil Mass)
Sunday: 7:00, 8:30, 10:00 AM,
11:30 AM (Spanish),
1:00 & 5:00 PM
Weekdays: 7:30 AM & 5:30PM
Holy Days: 5:30 PM

DEVOTIONS

Monday-Friday: Liturgy of the Hours
(Morning Prayer 7:00AM;
Evening Prayer 5:00PM)
Tuesday: To the Blessed Mother after 7:30 AM Mass.
1st Friday: Adoration of the Blessed Sacrament after
7:30 AM Mass until 5:00 PM Benediction.
Grupo de Oración at 7:00 PM.
1st Saturday: To Our Lady of Fatima after 8:00 AM Mass

RECONCILIATION (CONFESSIONS)

Saturday: 3:30 - 4:30 PM & other days by appointment

BAPTISM

Contact the Parish Office. Pre-baptismal classes are required for Parents and Godparents.

MARRIAGE

Contact the Parish office. Nine-month notice required.

Phone: (619) 423-0242
Fax: 423-1966

Office Hours: Monday 1:00PM—5:00PM
Tuesday - Friday 8:30AM—5:00PM
Closed for lunch 12:00PM—12:30PM

Web Site: <http://www.saintcharles.org>

Pastor: Fr. Emilio A. Magaña
Assoc. Pastor: Fr. Burt Boudoin
Assoc. Pastor: Fr. William Kernan

Deacons:
Seodello (Sam) Martinez 429-3580
Mick Dennison 429-0716
Ken Montoya 575-1914
David Lewis 423-0242

Saint Charles Catholic School:
Sylvia Benning, Principal 423-3701

Saint Charles Catholic Preschool:
Oralia Puga, Director 423-0784
www.saintcharlesschool.com

Saint Charles Catechetical Center: 575-2240
Alicia Policarpio, Director
Reyna Sanchez, Administrative Assistant
Marci Morrison, Youth and Young Adult Ministries

PARISH RELATED GROUPS & MINISTRIES

For more information please go to
<http://www.saintcharles.org>

OFFICE STAFF

Lulu Corp Retired Secretary
Fabiola Gonzalez Secretary & Bulletin Editor
Elvigia Habana Financial & Resource Analyst
Veronica Kuehn Office Manager



TREASURES FROM OUR TRADITION

This year, in the United States the celebration of the Epiphany falls on January 8, but the traditional date for the Epiphany is January 6. The date we know as January 6 was established as the solstice in Egypt in 1996 BC, but the Egyptian calendar lost a full day every 128 years. Twenty centuries later the actual solstice had migrated to December 25. People still kept January 6 for the solstice celebration, but December 25, matching nicely with the Roman pagan feast of the Unconquered Sun, launched an extended solstice holiday. By the time of the early church, the whole period of twelve days was celebrated just about everywhere.

Christians began to celebrate Christ as the true light of the world in four themes: the Nativity, the manifestation to the Gentiles, the baptism of the Lord, and the wedding feast at Cana. That was entirely too much for one day to handle. A twelve-day season was ready to be adapted, so Christians borrowed from the pagan calendar for their own season of light. Thus early Christian celebrations of the Christmas season extended from one date for the solstice, December 25, to the older date, January 6. The darkest time in the Northern Hemisphere could now be filled with the Christian observance of the arrival of the Light of the World.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Daily Prayer For Priests

O Jesus, I pray for your faithful and fervent priests; For your unfaithful and tepid priests; For your priests laboring at home or abroad in distant mission fields. For your tempted priests; For your lonely and desolate priests; For your young priests; For your dying priests; For the souls of your priests in Purgatory. But above all, I recommend to you the priests dearest to me: The priest who baptized me; The priests who absolved me from my sins; The priests at whose Masses I assisted and who gave me Your Body and Blood in Holy Communion; The priests who taught and instructed me; All the priests to whom I am indebted in any other way (especially _____).

O Jesus, keep them all close to your heart, And bless them abundantly in time and in Eternity. Amen

By St. Therese of Lisieux

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 42:1-4, 6-7 or Acts 10:34-38; Ps 29:1-4, 3, 9-10; Mt 3:13-17
 Tuesday: Heb 2:5-12; Ps 8:2ab, 5, 6-9; Mk 1:21-28 or Heb 1:1-6 and 2:5-12; Ps 8:2ab, 5, 6-9; Mk 1:14-20 and 1:21-28
 Wednesday: Heb 2:14-18; Ps 105:1-4, 6-9; Mk 1:29-39
 Thursday: Heb 3:7-14; Ps 95:6-11; Mk 1:40-45
 Friday: Heb 4:1-5, 11; Ps 78:3, 4bc, 6c-8; Mk 2:1-12
 Saturday: Heb 4:12-16; Ps 19:8-10, 15; Mk 2:13-17
 Sunday: Is 49:3, 5-6; Ps 40:2, 4, 7-10; 1 Cor 1:1-3; Jn 1:29-34

Our Mission

St. Charles is a Christ focused, diverse, family centered, Catholic community serving Imperial Beach and the South Bay. We believe in the real presence of Jesus Christ in the Eucharist and His saving grace received through the Sacraments. We believe in the Holy Catholic Church instituted by Jesus, the sanctity of life, the value of family, and lifelong Catholic education for all ages. We live to deepen our love of God, spread His Gospel and bring others to Christ. We are committed to a life of prayer, sacrifice, and service to those in need. With love, humility, and joyful obedience, we strive to be transformed and guided by the Holy Spirit until we are transformed in the eternal life of Heaven.



MASS INTENTIONS

JANUARY 8-14

SUN 8 7:00AM Happy Birthday Bill Balais
 7:00AM Living & deceased members of the Holy Name Society
 8:30AM +Democrita S. Quinan
 8:30AM +David C. Dornan
 8:30AM +Brigida Suasa
 10:00AM +Ladislao Toledo
 10:00AM Thanksgiving Ausson, Angie & Family
 11:30AM Asociacion de Guadalupanas
 11:30AM In honor of Sacred Heart
 11:30AM +Fidel Marquez
 11:30AM +Saul Padilla Perez
 1:00PM For All souls in purgatory
 1:00PM For the Intentions of Our Parishioners
 5:00PM More Priestly & Religious Vocations

MON 9 7:30AM +Vivien L. Hernando
 7:30AM +Elisa B. Sison
 5:30PM Good Health of Sonia Ramos
 5:30PM Good Health of Salvador Valencia

TUE 10 7:30AM +Elisa L. Sujeco
 7:30AM +Dominador Bobadilla
 7:30AM +Carlos Encarnacion
 5:30PM Happy Birthday Alex Dimalanta
 5:30PM +Gonzalo F. Serna

WED 11 7:30AM +Elmer Villapando
 5:30PM +Genoveva and Benito Fayloga
 5:30PM Happy 50th Wedding Annv. of Rey & Dita Marbello
 5:30PM +Higino Rivas Macias

THU 12 7:30AM For All souls in Purgatory
 7:30AM Thanksgiving the Gonzalez Family
 5:30PM +Cecilia Vergara Bearis

FRI 13 7:30AM +Casiano C. Peralta SR
 5:30PM +Yvonne Marie Smith
 5:30PM +Martin Kosmicki

SAT 14 8:00AM The Promotion of Life
 8:00AM Deceased members Javier Family
 5:00PM +Maria Luisa Mendoza



© J. S. Paluch Co., Inc.




Our Parishioners in Poor Health:

Leony Barrios, Paul Odermatt, Maria Dompok, Lily Miranda, Richard F. Contreras, Omar Barraza, Angelous Tirado, Mary Luevano, Liz Conroy, Lucio Dela Calzada, Lourdes Manansala, Albert & Maria Rodriguez, Ann (Punkie) Laven, Pam Strother, Mary McCarthy, Salvador Valencia, Wenifredo Basada, Ana Luisa Sanchez, Gloria Coronado, Maria Martinez, Domingo Reyes Jr., Theresa Hackett, Suzette Domansay, Marcella Nerini, Jonathan Weber, Catalina Salonga, Luis Castillo, Rosa Gomez, Alicia Salise, Sylvia Hernandez, Lenore Adricula, Nelia Tomada, Jojie Adamos, Susan Estrada, Leonila Calderon, Richard Contreras, Arielle Barrios, Ray Marbello, Della Leopold, Sergio (Kike) Miranda, Jake Miguel Tarin, Corey Gonzalez, Diana Flores, Elias Stevens Torres, Armaan Dhilon, Esperanza Jay, Linda Weaver, Theomarie Gesim, Julio Vazquez, Mary Martinez, Manuel Martinez, Rosalie McCarthy, Zenaida C. Lunzon, Joseph Dabu, Gloria Natula, Rudy Sanchez, Terry S. David, Isidro Santos Jr., Esther S. Ritualo, Santos Mendez, Fred Agbulos, Jeniffer Slater, Jesus Valencia, Irma Ibarra, Carmen Fayloga, Joseph Williams, Barbara Murphy, Lita Garcia, Rita Jimenez, and Bob Hallidy

**New Parish Office Hours
 Beginning in January 2017**

Monday 1:00pm—5:00pm
 Tuesday - Friday 8:30am—5:00pm
 Closed for lunch 12:00pm -12:30pm

 **The Knights of Columbus** will host the Bake Sale, TODAY, at the West Patio. Bond with fellow parishioners over a cup of coffee, delicious baked goods and other delicious foods. **The St. Charles Young Adult Ministry** will host the Bake Sale, Sunday, January 15th.

The 2017 Calendars are here!!
 Please pick up your calendar at the Parish Office during of-
 fice hours.

Collection Report for January 1, 2017, \$ 14,072.82
 May God bless you more for your sacrificial gift and ever
 generous support of St. Charles Parish.

FINANCIAL CONTRIBUTION STATEMENT REQUEST

Envelope # _____
 Last Name: _____ First Name: _____
 Address: _____
 City/State/Zip: _____
 Phone #: _____

PICK UP _____ MAIL _____

The **Sto. Niño Organization of St. Charles** is inviting you to join their annual Feast of Sto Niño on January 14, 2017. Rosary and Novena at 9:00AM followed by the Mass at 10:00AM. There will be a Karakol after the Mass. Lunch will be serve after the Karakol.



INTERFAITH
SHELTER
NETWORK

St. Charles will host the Interfaith shelter on January 14th through 28th. Our parish really comes together to make our guests feel comfortable and welcome. Through your help with lunch materials, dinners, overnight hosts and monetary donations our parish provides a valuable service to those who are in need of a helping hand. Our coordinators Kevin Kuehn (619-997-7327) and Jack Cellano (619-253-2695) will do their best to make this year's program a good experience for our guests.

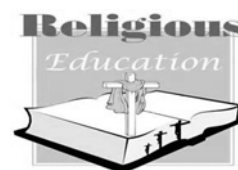
St. Charles Open House

St. Charles Catholic School cordially invites our parish community to attend their open house on Sunday, January 29th after the 8:30, 10 & 11:30 morning Mass in the Parish Hall. We hope everyone can come by and enjoy a delicious free breakfast hosted by our 5th Grade class, also view some extraordinary students' projects. All adults who attend the open house will be eligible to enter a raffle for a MP3 Multimedia player. See you there!

Spartan Showcase

St. Charles Catholic School would like to invite our parish community to join us at the "Spectacular Spartan Showcase" on February 10, 2017 at 5:00 pm! This festive evening includes a multi-course Tacos El Gordo dinner, cash bar, silent and live auction, \$10,000 Draw Down (only 400 tickets sold), and fun! Tickets are \$15 per person. Draw Down Tickets on sale NOW- outside on the west patio. We hope to SEE YOU THERE!

Blessing Our Future Scholarship applications will be available January 2, 2017 to February 28, 2017 for students K-8 grade. Please visit www.fiatcatholicschools.com and click on the Scholarships icon for more information. Thanks to the many donations received approximately 130 scholarships were offered in the 2016-17 school year. Both New and Returning students in need of assistance benefited from these scholarships. There was a combined regional student enrollment increase of almost 7% for the six FIAT elementary schools in less than two years. Your support has already made a difference. Thank you. We kindly ask that if you haven't donated to FIAT Catholic Schools, please considering doing so. All donations are used for scholarships only. Brochures and donation cards are available at the Parish Office or you can donate and/or read about FIAT Catholic Schools at www.fiatcatholicschools.com. You can also contact us at 619-721-3309. Please Follow us on Twitter @FiatCatholic and "LIKE" our Facebook at [facebook.com/fiatcatholic](https://www.facebook.com/fiatcatholic).



CATECHETICAL MINISTRY CENTER

Office Telephone No.: 619-575-2240

www.saintcharles.org/CatecheticalCenter

Office hours: Mondays-Thursdays 9:00am- 5:00pm

Fridays 9:00am-4:00pm.

Are you interested in becoming a CATECHIST? We are looking for parishioners who are willing to give their time and talent to teach children and youth the Catholic Faith. A **48-HOUR BASIC CATECHIST FORMATION CLASS** will be offered at our parish. The class will be held at the Catechetical Ministry Center Library on Mondays & Wednesdays, 6-9 PM from January 9, 2017 to March 8, 2017 (except holidays). The cost is \$75 for the course, includes all materials and the Basic Catechist Certificate at the conclusion of the course for those who have completed successfully. For more information, please contact the Catechetical Ministry Center during office hours.



Sacrament of Confirmation: We are now accepting registration for Parishioners aged 18 and older (not attending high school) for the preparation of the Sacrament of Confirmation. This special adult faith formation class will start on January 18, 2017 (every Wednesday) until May 24, 2017, from 7:00pm to 9:00pm at the Catechetical Ministry Center. The registration fee is \$25.00. A copy of baptismal certificate is required. For more information, please contact Marci Morrison at the Catechetical Ministry Center at 619.575.2240 ext. 2

The following Diocesan Institute course will be offered at St. Charles Parish. All parishioners are encouraged to avail of this opportunity. You can register via the Diocese website: <https://www.diocese-sdiego.org/en-us/diocese/pastoraloffices/al/diocesaninstitute/registeronline.aspx>. For questions or details, you can also contact the Catechetical Ministry Center at 619-575-2240 x104.

G100 Fundamental Theology (15 hrs): Divine Revelation in relation to Tradition and Scripture, plus the Catholic understanding of inspiration, the inerrancy of the Bible and the canon of books considered the Word of God. The act of faith in response to Revelation is examined, and the role of both faith and Revelation for theology, and in relation to science are explored.

Rev. Bernardo Lara, M.A.

Mondays, January 23 - March 6, 2017 (no class Feb 20)
6:30 - 9:00 p.m. St. Charles, Imperial Beach



TRADICIONES DE NUESTRA FE

Es tiempo de añadir los reyes magos al pesebre. En 1448 llegaron los pesebres italianos a las iglesias españolas, pero no fue hasta que el Rey Carlos III le regaló un pesebre a su hijo en el siglo XVIII que el uso de pesebres se expandió en los hogares. Desde entonces, el uso de nacimientos llegó al continente americano en donde se convirtió en la decoración principal para las fiestas navideñas.

Así como en todo país latinoamericano el montaje del Belén es una tradición, lo es también en Venezuela. Con el pesebre venezolano llegan también aguinaldos, parrandas, Misas y patines. ¡Sí! ¡Patines!

Desde la mitad del siglo pasado los venezolanos celebran la época navideña con “patinadas”. Estas “patinadas” normalmente se hacen por las mañanas y muchas calles están cerradas a los autos hasta las 8 a.m. para que niños y jóvenes puedan disfrutar de los patines, bicicletas y otros juguetes que les regala el niño Dios. Por esto, muchos niños duermen con un “cordoncito” atado al dedo gordo de los pies, que cuelgan por la ventana para que los despierten los que pasan patinado.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Oración Diaria por los Sacerdotes

O Jesús, Te ruego por tus fieles sacerdotes. Por tus tibios e infieles sacerdotes; Por tus sacerdotes que están con nosotros o en tierra de misiones. Por los sacerdotes que son tentados; Por los sacerdotes abandonados y en soledad; Por tus sacerdotes jóvenes; Por tus sacerdotes moribundos; Y por quienes sufren en el Purgatorio. Ante todo, pongo en tus manos a los sacerdotes que más quiero: El sacerdote que me bautizó; El sacerdote que me absuelve de mis pecados; Los sacerdotes que celebran la Misa a que asisto y me da en Comunión tu Cuerpo y Sangre; Los sacerdotes que me instruyen; Por quienes estoy en deuda, en especial (por el Padre _____).

O Jesús, consérvalos siempre junto a tu corazón y bendícelos siempre hasta la eternidad. Amén.

Sta. Therese de Lisieux

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Is 42:1-4, 6-7 o Hch 10:34-38; Sal 29 (28):1-4, 3, 9-10; Mt 3:13-17
Martes:	Heb 2:5-12; Sal 8:2ab, 5, 6-9; Mc 1:21-28 o Heb 1:1-6 y 2:5-12; Sal 8:2ab, 5, 6-9; Mc 1:14-20 y 1:21-28
Miércoles:	Heb 2:14-18; Sal 105 (104):1-4, 6-9; Mc 1:29-39
Jueves:	Heb 3:7-14; Sal 95 (94):6-11; Mc 1:40-45
Viernes:	Heb 4:1-5, 11; Sal 78 (77):3, 4bc, 6c-8; Mc 2:1-12
Sábado:	Heb 4:12-16; Sal 19 (18):8-10, 15; Mc 2:13-17
Domingo:	Is 49:3, 5-6; Sal 40 (39):2, 4, 7-10; 1 Cor 1:1-3; Jn 1:29-34

Nuestra Misión

San Carlos es una Iglesia enfocada en Cristo, diversa, centrada en la familia, sirviendo a la comunidad católica de Imperial Beach y South Bay. Creemos en la presencia verdadera de Jesucristo en la Eucaristía y Su Gracia salvadora recibida en los Sacramentos. Creemos en la Santa Iglesia Católica instituida por Jesús, en la santidad de la vida, el valor de la familia, y de la educación católica de toda la vida para todas las edades. Vivimos para profundizar nuestro amor a Dios, esparcir Su Evangelio y traer a otros a Cristo. Estamos comprometidos a una vida de oración, de sacrificio, y al servicio a aquellos más necesitados. Con amor, humildad, y alegre obediencia, nos esforzamos para ser transformados y para ser guiados por el Espíritu Santo hasta que seamos transformados en la vida eterna en el Cielo.

**Abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos:
oro, incienso y mirra.
— Mateo 2:11b**



Los Caballeros de Colon tendrán venta de pastelitos y comida este Domingo, en el Patio Occidental.
El Ministerios de Jovenes Adultos de San Carlos tendrán venta el próximo domingo 15 de Enero.

**Nuevo Horario de oficina
Comenzando en Enero del 2017**

Lunes 1:00pm—5:00pm
Martes - Viernes 8:30am—5:00pm
Cerrado para lonche 12:00pm -12:30pm

© J. S. Paluch Co., Inc.



**EL BAUTISMO
DEL SEÑOR**

El Instituto Diocesano ofrecerá este curso aquí en nuestra Parroquia. Hay cuota de inscripción más el costo de libros. Favor de llamar a la Diócesis para inscribirse y para mayor información – Dianna Anderson (858) 490-8212.

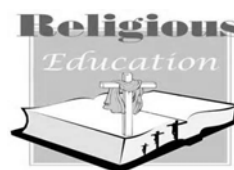
S110s Psicología de la Familia (Sistemas Familiares)
(15 hrs)

Salvador Balvaneda, Jr., M.A.

los miércoles, el 18 enero al 22 febrero de 2017

6:30 – 9:00 p.m. St. Charles, Imperial Beach

- Para clases con Crédito/Calificación \$40 (Cuota ya con descuento para Parroquianos de St. Charles UNICAMENTE) + costo de libros
- Para asistir como oyente únicamente \$35



Centro de Pastoral Catequética

Oficina n° teléfono: 619-575-2240

www.saintcharles.org/Catechetical Center

Horario de oficina: Lunes-Jueves 9:00am- 5:00pm
viernes de 9:00am-4:00pm.

!Los Calendarios del 2017 ya están aquí!

Favor de pasar a la oficina parroquial en horas de trabajo para recogerlo.

San Carlos será el anfitrión de la **vivienda Interfaith** del 14 al 28 de enero, 2017. Nuestra parroquia trabaja arduamente para hacer que nuestros huéspedes se sientan cómodos y bienvenidos. A través de su ayuda con los almuerzo, cenas, una noche de ofrece un valioso servicio a las personas que necesitan de una mano. Nuestros coordinadores Kevin Kuehn (619-997 - 7327) y Jack Cellano (619-253 -2695) harán todo lo posible para hacer que este año el programa una buena experiencia para nuestros huéspedes.



La Organización de Sto. Niño de San Carlos les invita a unirse a su fiesta anual de Sto Niño el 14 enero, 2017. El Rosario y la Novena serán a las 9:00 de la mañana seguida de la Misa a las 10:00AM. Habrá un Karakol después de la misa. Almuerzo será servido después de la Karakol.

RETROUVAILLE- REDESCUBRI

Para Matrimonios en Crisis. Si están sufriendo en su matrimonio, si no existe una comunicación significativa, o si han considerado la separación o el divorcio. Retrouvaille (Redescubrir) los puede ayudar. El próximo programa en español empieza Febrero 10-12,2017 en San Diego. Para más información, hablen al 619- 423- 0182.

Colecta del 1 de Enero, 2017 \$ 14,072.82

Que Dios los bendiga por sus generosas ofrendas y su eterna generosidad para la Parroquia de San Carlos.

SOLICITUD DE CONTRIBUCION FINANCIERA

No. de Sobre _____
 Apellido: _____ Nombre: _____
 Dirección: _____
 Ciudad/Estado/Código Postal: _____
 No. Teléfono: _____ Recoger _____ Correo _____